

MLADÁ FRONTA
Sedmička.cz



Kompletní výsledky závodů festivalu / Final results of

Pražský dračí podzim 2010 / Prague Dragon Autumn 2010

11. - 12. 9. 2010

Den první – Sobota 11.9.2010 / Day 1 – Saturday 11th Septmeber 2010

1) Podzimní pohár / Autumn cup – 1000 m

Konečné pořadí / Final rank	Jméno týmu / Team	Čas / Time
1.	Energie Drachen & Friends	04:51,64
2.	Dresden Lions	04:52,16
3.	LPG	04:53,08
4.	Energie Drachen	05:03,40
5.	Certicon*	05:10,68
6.	Dresden Tigers	05:20,04
7.	Indohusbands	05:21,64
8.	Dragons CZ	05:24,48
9.	ALD Dragons	05:27,32
10.	TIMI tým	05:28,20
11.	MZV	05:33,88
12.	Bazoš draci	05:39,52
13.	Pres-LI-TIM	05:39,80

**Zvláštní cena pro nejlepší firemní tým / Special award for the best company team*

2) Pohár Qu-Yuana – závod jediného muže / Qu-Yuan Cup – single man race – 100 m

Jízda 1/Heat 1	Pořadí / Rank	Jízda 2 / Heat 2	Pořadí / Rank	Jízda 3 / Heat 3	Pořadí / Rank
R. Veselý	1	Renata Zýková*	6	Herr Csuha	1
J. Smolík	3	Honza z Pres-LI-TIMu	5	O. Wanderkratsch	3
J. Vít	2	M. Kenzler	3	J. Jirouch	4
P. Doležal	4	J. Bölke	1	Pavel Jaček	2
Futru	5	L. Rejzlík	4	J. Stražil	5
Maik Mochner	6	P. Pravdík	2	T. Fibík	6

**Jediná statečná žena, která nastoupila neohroženě do tohoto závodu. Děkujeme
The only brave woman that entered this competetion.*

Finále / Final heat	Pořadí/Rank
P. Pravdík	3
Csuha	6
R. Veselý	1
J. Bölke	2
Pavel Jaček	5
J. Vít	4

3) Soutěž v přetahování / Pulling the boat Race

Kvalifikace /Qualification	Čtvrtfinále / Quarterfinal	Semifinále /Semifinal	Finále / Final race
Pres-LI-TIM			
	Pres-LI-TIM		
(DNQ)			
		Dresden Lions	
Dresden Lions			
	Dresden Lions		
Energie Drachen			
			Dresden Lions
ALD			
	Indohusbands		
Indohusbands			
		Indohusbands	
Bazoš			
	Certicon		
Certicon			
Dragons CZ			
	Energie Drachen & Friends		
Energie Drachen & Friends			
		Dreden Tigers	
Dresden Tigers			
	Dresden Tigers		
(DNQ)			
			Dreden Tigers
MZV			
	MZV		
LPG (DNS)			
		MZV	
HELIKA (DNS)			
	TNT		
TNT			

Final Results

Pořadí/ Rank	Tým/ Team
1	Dresden Lions
2	Dreden Tigers
3	Indohusbands
4	MZV

DNQ – místo v rozpisce nebylo obsazeno / race schedule place not assigned
 DNS – tým nenastoupil k závodu / team did not start

4) Pohár Tanjung-Pinangu – závod na indonéských lodí na 600 metrů / Tanjung-Pinang Cup – 600 meters indonesian boats race

	Rozjíždka / Heat 1	15:30		Rozjíždka / Heat 2	15:45
lod' 1	ALD Dragons	04:55,9	lod' 1	Dresden Lions	04:34,0
lod' 2	Bazoš draci	04:32,9	lod' 2	Certicon	04:45,7

	Rozjíždka / Heat 3	16:00		Rozjíždka / Heat 4	16:15
lod' 1	Přes-LI-TIM	04:47,7	lod' 1	Indohusbands	04:53,2
lod' 2	Energie Drachen	04:33,8	lod' 2	Dragons CZ	04:43,2

	Rozjíždka / Heat 5	16:30		Rozjíždka / Heat 6	16:45
lod' 1	Dresden Tigers	04:45,2	lod' 1	LPG	04:33,1
lod' 2	MZV	04:55,9	lod' 2	Energie Drachen & Friends	04:45,6

	Rozjíždka / Heat 7	17:00		Rozjíždka / Heat 8	17:15
lod' 1	Helika	04:38,3	lod' 1	Prague Dragon Boat Club	04:41,64
lod' 2	TIMI Tým	04:48,8			

	Finále	18:15
lod' 1	Bazoš draci	04:27,6
lod' 2	LPG	04:24,7

Pořadí/Rank	Jméno týmu / Team name	Započítaný čas / Final time
1	LPG	04:24,70*
2	Bazoš draci	04:27,60*
3	Energie Drachen	04:33,76
4	Dresden Lions	04:34,00
5	Helika	04:38,28
6	Prague Dragon Boat Club	04:41,64
7	Dragons CZ	04:43,20
8	Dresden Tigers	04:45,20
9	Energie Drachen & Friends	04:45,60
10	Certicon	04:45,72
11	Přes-LI-TIM	04:47,72
12	TIMI Tým	04:48,76
13	Indohusbands	04:53,24
14	ALD Dragons	04:55,92
15	MZV	04:55,92

*Započítává se čas finálové jízdy / the final heat time assigned

Den druhý – Někde 12.9.2010 / Day two – 12th September 2010

1) Firemní pohár / Company Cup (250m)

	Rozjíždka / Heat 1	11:00	čas		Rozjíždka / Heat 4	11:30	čas
lod' 1	Indohusbands	2	01:10,36	lod' 4	MZV	3	01:17,64
lod' 2	Certicon	1	01:09,32	lod' 5	Oranžová tchyně	1	01:14,48
lod' 3	Bazoš draci	3	01:11,36	lod' 6	Dragons CZ	2	01:15,12

	Rozjíždka / Heat 7	12:00	čas		Rozjíždka / Heat 10	12:30	čas
lod' 1	Certicon	2	01:12,94	lod' 4	Bazoš draci	2	01:16,24
lod' 2	Bazoš draci	3	01:13,36	lod' 5	Dragons CZ	3	01:16,60
lod' 3	Oranžová tchyně	1	01:12,76	lod' 6	MZV	1	01:15,82

	Rozjíždka / Heat 13	13:00	čas		Rozjíždka / Heat 16	13:30	čas
lod' 1	Oranžová tchyně	3	01:15,24	lod' 4	Dragons CZ	3	01:15,36
lod' 2	MZV	2	01:14,72	lod' 5	Indohusbands	1	01:12,52
lod' 3	Indohusbands	1	01:11,40	lod' 6	Certicon	2	01:12,80

	FINÁLE	14:50	čas
lod' 1	Certicon	1	01:11,32
lod' 2	Oranžová tchyně	3	01:13,02
lod' 3	Indohusbands	2	01:11,36

Výsledné pořadí / Overall standings

Pořadí/Rank	Tým / Team
1.	Certicon
2.	Indohusbands
3.	Oranžová tchyně
4.	MZV
5.	Bazoš draci
6.	Dragons CZ

2) Pohár Algida / Algida Cup (250m)



	Rozjíždka 2	11:10	čas		Rozjíždka 5	11:40	čas
lod' 4	TNT Orange team	3	01:14,68	lod' 1	Timi tým	2	01:13,68
lod' 5	Pres-LI-TIM	1	01:13,32	lod' 2	MF Sedmička	3	01:17,56
lod' 6	ALD Dragons	2	01:14,04	lod' 3	Helika	1	01:12,68

	Rozjíždka 8	12:10	čas		Rozjíždka 11	12:40	čas
lod' 4	Pres-LI-TIM	2	01:12,80	lod' 1	ALD Dragons	3	01:13,32
lod' 5	ALD Dragons	1	01:12,12	lod' 2	Helika	2	01:12,08
lod' 6	MF Sedmička	3	01:14,28	lod' 3	Timi tým	1	01:10,36

	Rozjíždka 14	13:10	čas		Rozjíždka 17	13:40	čas
lod' 4	MF Sedmička	3	01:16,52	lod' 1	Helika	2	01:15,34
lod' 5	Timi tým	2	01:14,80	lod' 2	TNT Orange team	3	01:15,64
lod' 6	TNT Orange team	1	01:14,20	lod' 3	Pres-LI-TIM	1	01:13,54

	FINÁLE	15:00	čas
lod' 4	Timi tým	3	01:15,00
lod' 5	Přes-LI-TIM	2	01:14,92
lod' 6	Helika	1	01:14,00

Výsledné pořadí / Overall standings

Pořadí/Rank	Tým / Team
1.	Helika
2.	Pres-LI-TIM
3.	Timi tým
4.	ALD Dragons
5.	TNT Orange team
6.	MF Sedmička

3) Mezinárodní pohár / International Cup (250m)

	Rozjíždka / Heat 3	11:20	čas / time		Rozjíždka / Heat 6	11:50	čas / time
lod' 1	Energie D. + Friends	1	01:08,58	lod' 4	Dresdner Löwen	2	01:08,58
lod' 2	LPG	2	01:10,12	lod' 5	Energie Drachen	3	01:10,60
lod' 3	Dresden Tigers	3	01:13,52	lod' 6	Energie D. + Friends	1	01:09,96

	Rozjíždka / Heat 9	12:20	čas / time		Rozjíždka / Heat 12	12:50	čas / time
lod' 1	Dresden Tigers	3	01:13,78	lod' 4	LPG	2	01:11,36
lod' 2	Energie D. + Friends	1	01:09,16	lod' 5	Dresdner Löwen	1	01:10,64
lod' 3	Dresdner Löwen	2	01:10,36	lod' 6	Energie Drachen	3	01:11,76

	Rozjíždka / Heat 15	13:20	čas / time		FINÁLE	14:50	čas / time
lod' 1	Energie Drachen	3	01:14,56	lod' 4	Dresdner Löwen	3	01:10,64
lod' 2	Dresden Tigers	2	01:13,36	lod' 5	Energie D. + Friends	1	01:07,56
lod' 3	LPG	1	01:11,52	lod' 6	LPG	2	01:09,60

Výsledné pořadí / Overall standings

Pořadí/Rank	Tým/Team
1.	Energie Drachen & Friends
2.	LPG
3.	Dresdner Löwen
4.	Dresden Tigers
5.	Energie Drachen

4) Zvláštní závod ženských posádek / Special Woman Race (250m)

Číslo týmu / Team no.	Posádka / Team	dosažený čas / final time	Pořadí / Rank
1	Woman team Elbnixen (Dresden Lions, Dresden Tigers & LPG)	01:17,04	1
2	Energie Drachen Ladies	01:19,00	2
3	Indonéské manželky a Dragonsky.CZ	01:25,96	4
4	MZV+Bazošky+Kširovic	01:27,92	5
5	Přes-LI-TIM a 8 statečných	01:21,68	3

5) Superfinále / Superfinal (100m)

Číslo lodi / Boat no.	Kvalifikace / Qualified	Posádka / Team	dosažený čas / final time	Pořadí / Rank
1	1.FP	Certicon	24,80	2
2	1.MP	Energie Drachen & Friends	24,12	1
3	2.FP	Indohusbanda	25,24	4
4	2.MP	LPG	24,92	3
5	2.AP	Přes-LI-TIM	27,00	5
6	1.AP	Helika	27,40	6

Čas v sekundách / Time in seconds

6) Soutěž o nezapálenější tým / The „Best Fun Team“ competition

Všechny týmy předvedly, že jsou pro dragonboating zapálené a v podstatě každý získal aspoň jeden bod do této soutěže. Oceňovali jsme nejen kreativitu, ale také originalitu týmů, jejich bojového a týmového ducha.

All team proved that they now what fun is and a almost all teams get at least one point for the “Fun team” competition. We appreciate creativity, originality their feeling for the team and racing.

Následující tabulka ukazuje, co nás zaujalo nejvíce a bylo hodnoceno na třech nejlepších týmech.

The next table show the most interesting and evalutated things on three best teams.

Pořadí / Rank	Jméno týmu / Team name	Bodováno / points for	Bodů / Points
1	Bazoš.CZ	<ul style="list-style-type: none"> - představení lvího tance s tygrem (<i>lion dance with tiger</i>) - bojový pokřik (<i>war-cry</i>) - skládání nápis, co se z BAZOŠ JEDE změnil na BUCHÚÚÚ a pak JUCHÚÚÚ (<i>changing letter sign</i>) - oranžova trička sladěná s podprsenkami a to nejen na dívkách (<i>orange colored dress and bras not only on girls</i>) - způsob převzetí ceny poháru Tanjung Pinangu – vyzvednutí bazošek bazošáky (<i>girls lifting after getting the Tanjung Pinang cup</i>) - odvážná strategie pro přetahování, kde bazošky bojovaly půvdabem, nikoliv silou (<i>woman beauty strategy on pulling the boat</i>) - milostný útok bazošáků na ženskou posádku s bazoškami (<i>water attack from bazos boys on their woman crew</i>) 	7
2	Helika	<ul style="list-style-type: none"> - klobouky (<i>hats</i>) - župany (<i>bathrobes</i>) - estrádní nástup do lodi (<i>undressed loading</i>) - Pokřik (<i>war-cry</i>) - 4 jazyčný medailonek v buletinu (<i>bulletin medailon in 4 languages</i>) 	5
3	Pres-Li	<ul style="list-style-type: none"> - Synchronizované mávání pádly z lodi (<i>synchronized paddle waving from boat</i>) - Dresy (<i>dress</i>) - Nástup s provazem a trubkou (<i>Transfer with rope and horns</i>) - Velmi dominantní bubenice (<i>VERY dominant drummer</i>) - Pokřik (<i>war-cry</i>) 	5

A nyní náhodně vybíráme co nás zaujalo na dalších týmech:

And now a special selection from what impressed us on other teams:

TNT – posádka, ve které jezdí muž, který odhodil pádlo. Jejich nadšení pro závody, které nevadí i přes dosažené výsledky. (*the crew of the “Man who threw away the paddle”, their enthusiasm for races despite the results*)

Dragons.CZ – Válečné pomalování ve stylu loga festivalu (*Warpaint in the festival logo style*)

Dresden Tigers – zvučný bojový pokřik (*Very strong team battle-cry*)

MZV – dressy, které umožňují jednoznačné zařazení (*Dress that allows you to find what they are*)

Indohusbands – za nasazení v závodě v přetahování (*Their enthusiasm during the pulling the rope race*)

Energie Drachen – za hedvábný župánek bubenice s otázkou od holek: “Kde se dá koupit?” (*Drummers silk bathrobe with a question from our girls: “Where can man get one like this?”*)

Certicon – statečný dojezd bez pádel (*Brave homecoming without paddles*)

Oranžová tchyně ČEZ – kapitán, který dodával svému týmu sílu ač sám nepádlouval. (*Captain that cheered the team not paddling by himself*)

Energie Drachen & Friends – uznání za to dokáží takto jezdit s posádkou složenou ze tří týmů (*For being able to make such results in crew compounded from three teams*)

Děkujeme všem týmům za účast na letošním ročníku festivalu!

Thanks to all teams for their participation on this years festival!

